

**المعرض الدولي للساعات الفاخرة SIHH 2018**

**Traditionnelle tourbillon  
Traditionnelle complete calendar**

- **Traditionnelle tourbillon**: أول معايرة توربيون ذاتية التدوير من تطوير فاشرون كونستانتين، حركة فائقة الرفع.
- **Traditionnelle complete calendar** مع عرض دقيق لأطوار القمر
- نسختان متوفرتان لكل من الموديلان:
- تشكيلة **Collection Excellence Platine** محدودة الإصدار: مصنوعة بالكامل من البلاتين 950 وصولاً إلى خياطة الحزام
- نسخة مع علبة من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً



باعتبارها تجسيداً عصرياً لتقاليد صناعة الساعات الراقية في جنيف، تُثري مجموعة **Traditionnelle** التي تستحق اسمها عن جدارة عدد من التعقيدات مع نجمين ساطعين في سماء صناعة الساعات الميكانيكية: التقويم الكامل والتوربيون. تُحرّك هذا الأخير معايرة 2160 الجديدة من صنع فاشرون كونستانتين وهي أول حركة توربيون ذاتية التدوير تُطوّرها الدار. وتطلّ ساعات **Traditionnelle** الجديدة مع علبة مصنوعة من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً، يبلغ قطرها 41 مم، إضافة إلى إصدار **Collection Excellence Platine** الحصرية.

خبرة كبيرة، أنيقة لا تُضاهى، وأسلوب منمق: تضم إصدارات Traditionnelle tourbillon و Traditionnelle complete calendar كل الرموز الجمالية التي تمتاز بها الموديلات الاستثنائية السابقة من نفس المجموعة. وهذه النسخ المؤلفة من علبة ووصلات معدنية "متدرجة"، إطار رفيع، ظهر علبة محزّز، دائرة دقائق في شكل سكة حديدية، عقارب بتصميم "دوفين"، وعلامات لتحديد الوقت من طراز "bâtons de Genève"، تنبض على وقع تردد حركات ذاتية التدوير، مصنوعة في مشاغل الدار، وظاهرة من خلال أظهر عليها المصنوعة من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً أو البلاتين 950.

### Traditionnelle tourbillon بالذهب الوردي – معايرة 2160

تشكل ساعة Traditionnelle tourbillon إنجازاً جديداً في تاريخ الدار، بما أنّ علبتها المصنوعة من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً بقطر بالغ 41 مم تحتوي على أول حركة ذاتية التدوير من تطوير فاشرون كونستانتين. بالإضافة إلى أنقتها وناقلها المخزّم في شكل صليب مالطه، شعار الدار، تتميّز معايرة 2160 برفعها المبهر: فسماعة هذه الحركة فائقة الرفع، المصنوعة من 188 جزءاً والمزوّدة باحتياطي طاقة لمدة 80 ساعة، تبلغ 5.65 مم. ويمنح ترددها الهادئ نسبياً (2.5 هيرتز)، إلى جانب ثقلها المتأرجح الطرفي المصنوع من الذهب عيار 22 قيراطاً، فرصة تأمل الدقّ الثابت لآليتها والمستوى الاستثنائي من الإنجاز التقليدي الظاهر من خلال ظهر العلبة المصمّم من كريستال الصفيّر. أمّا قضيب ناقل التوربيون فمشطوف يدوياً بالكامل، وهذه عملية حرفيّة تتطلّب حوالي 12 ساعة لصنع هذا الجزء فقط. تعرض ساعة Traditionnelle tourbillon الجديدة الساعات والدقائق بواسطة عقربين مركزيين، بينما تظهر الثواني الصغيرة عند مؤشر الساعة 6 على التوربيون، يؤطّرها قرص أوبالين باللون الفضي، تزيّنه مؤشرات ساعات ذهبية وعقارب بتصميم "دوفين" نافرة.

### Traditionnelle complete calendar بالذهب الوردي – معايرة 2460 QCL

رُودت ساعة Traditionnelle الكلاسيكية الأنيقة بتعقيد مفيد ومنمق تحرّكه حركة ميكانيكية ذاتية التدوير: معايرة 2460 QCL، المطوّرة والمصنّعة بالكامل من قبل فاشرون كونستانتين. تضمّ أجزاءها الـ308 ثقلاً متأرجحاً من الذهب عيار 22 قيراطاً، يظهر من ظهر كريستال الصفيّر للعلبة البالغ قطرها 41 مم والمصنوعة من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً. وتحرّك هذه الآلية التي تنبض على وقع تردد 4 هيرتز والمزوّدة باحتياطي طاقة لمدة 40 ساعة، العقارب المركزية للساعات والدقائق والثواني، كما تقويم كامل (يعرض يوم الأسبوع، التاريخ، والشهر)، والعرض الدقيق لأطوار القمر ومؤشر عمر القمر. لا يتطلّب مؤشر العرض اللافت بدقته لأطوار القمر سوى تعديل واحد كلّ 122 سنة (مقارنة مع مدّة الثلاث سنوات لإصدار عادي). ويُسلط الضوء على التوازن البصري والقراءة الواضحة لقرص الأوبالين الملون بالفضي - والذي يشتمل على مؤشرات ساعات ذهبية وعقارب نافرة بتصميم "دوفين" - بالتوزيع غير الاعتيادي لنافتي عرض يوم الأسبوع، والشهر، الموجودتين حول طرف القرص. أمّا التاريخ فيُشار إليه من خلال عقرب مركزي أسود رفيع.



## **Traditionnelle tourbillon *Collection* و Traditionnelle complete calendar *Excellence Platine***

اختيرت فاشرون كونستانتين تسليط الضوء على موديلات Traditionnelle الجديدة عبر ابتكار نسختين حصريتين *Collection Excellence Platine*. ومن خلال هذا المفهوم الذي أُطلق عام 2006، تقدّم الدار لهواة جمع الساعات نسخاً استثنائية تتراوح بين الأكثر بساطة والأكثر تعقيداً، والمقدّمة بإصدارات محدودة. أمّا السمة الجمالية لهذه التشكيلة الفاخرة فهي مادة البلاتين 950 التي تزيّن العلبة، القرص المسفوح بالرمال والذي يجمّل نقش "Pt950" السري بين الساعة 4 و5، إضافة إلى الإبريم القابل للطي. كما خيط الحزام المصنوع من جلد التمساح باللون الأزرق الداكن مع خيوط من البلاتين 950 والحريري. ومع تعزيز جمالهما عبر استخدام هذا المعدن الثمين، تمّ إنتاج ساعة Traditionnelle complete calendar بإصدار محدود من 100 قطعة و Traditionnelle tourbillon من 25 قطعة مرقّمة ترقيمياً فردياً.

المواصفات الفنية

**Traditionnelle tourbillon**

6000T/000R-B346  
ساعة تحمل دمغة جنيف علامة الجودة والأصالة

الرقم المرجعي للساعة

2160

المعايرة

من تطوير وصنع فاشرون كونستانتين  
حركة ميكانيكية، ذاتية التدوير، محرّك دوّار طرفي  
قطرها 31 مم (13<sup>1/2</sup>'''), سماكتها 5.65 مم  
احتياطي طاقة يوازي حوالي 80 ساعة تقريباً  
2.5 هيرتز ( 18,000 نبضة في الساعة)  
188 جزءاً  
30 حجراً

الساعات، الدقائق، الثواني الصغيرة على ناقل التوربيون  
توربيون

المؤشرات

من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً  
قطرها 41 مم، سماكتها 10.4 مم  
ظهر علبة شفاف من كريستال الصفيير  
مقاومة للماء مختبرة على عمق 3 بار (حوالي 30 متراً)

العلبة

أوبالين فضي  
مؤشرات ساعات مثبتة وصليب مالطه من الذهب الوردي 5N عيار 18  
قيراطاً

القرص

جلد تمساح ميسيسيبي باللون البني الداكن، مع بطانة داخلية من جلد  
التمساح،  
مخاط يدويّاً، إنجاز سرجي، حراشف مربعة كبيرة الحجم

الحزام

إبزيم قابل للطي الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً  
مصمم على شكل صليب مالطه نصفي ملّمع

المشبك

المواصفات الفنية

**Traditionnelle complete calendar**

4010T/000R-B344  
ساعة تحمل دمغة جنيف علامة الجودة والأصالة

الرقم المرجعي للساعة

2460 QCL

المعايرة

من تطوير وصنع فاشرون كونستانتين  
حركة ميكانيكية، ذاتية التدوير  
قطرها 29 مم (11<sup>1/4</sup> خط)، سماكتها 5.40 مم  
احتياطي طاقة يوازي حوالي 40 ساعة تقريباً  
4 هيرتز ( 28,800 ذبذبة في الساعة)  
308 جزءاً  
27 حجراً

الساعات، الدقائق، الثواني المركزية  
تقويم كامل (اليوم، التاريخ، الشهر)  
عرض دقيق لأطوار القمر  
عمر القمر

المؤشرات

من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً  
قطرها 41 مم، سماكتها 10.72 مم  
ظهر علبة شفاف من كريستال الصفيير  
مقاومة للماء مختبرة على عمق 3 بار (حوالي 30 متراً)

العلبة

أوبالين فضي  
مؤشرات ساعات مثبتة وصليب مالطه من الذهب الوردي 5N عيار 18  
قيراطاً  
عرض أطوار القمر بالذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً

القرص

جلد تمساح ميسيسيبي باللون البني الداكن، مع بطانة داخلية من جلد  
التمساح،  
مخاط يدوياً، إنجاز سرجي، حراشف مربعة كبيرة الحجم

الحزام

مشبك من الذهب الوردي 5N عيار 18 قيراطاً  
مصمم على شكل صليب مالطه نصفي ملّمع

المشبك

المواصفات الفنية

**Traditionnelle tourbillon**  
**Collection Excellence Platine**

6000T/000P-B347  
ساعة تحمل دمغة جنيف علامة الجودة والأصالة

الرقم المرجعي للساعة

2160

المعايرة

من تطوير وصنع فاشرون كونستانتين  
حركة ميكانيكية، ذاتية التدوير، محرّك دوّار طرفي  
قطرها 31 مم (13<sup>1/2</sup>’’’)، سماكتها 5.65 مم  
احتياطي طاقة يوازي حوالي 80 ساعة تقريباً  
2.5 هيرتز ( 18,000 ذبذبة في الساعة)  
188 جزءاً  
30 حجراً

الساعات، الدقائق، الثواني الصغيرة على ناقل التوربيون  
توربيون

المؤشرات

من البلاتين 950  
قطرها 41 مم، سماكتها 10.4 مم  
ظهر علبة شفاف من كريستال الصفيير  
مقاومة للماء مختبرة على عمق 3 بار (حوالي 30 متراً)

العلبة

من البلاتين 950، مسفوع بالرمل  
نقش "Pt950" السري بين مؤشري الساعة 4 و5  
مؤشرات ساعات مثبتة وصليب مالطه من الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً

القرص

جلد تمساح ميسيسيبي باللون الأزرق الداكن، مع بطانة داخلية من جلد  
التمساح،  
مخاط يدوياً بالبلاتين 950 والحرير، إنجاز سرجي، حراشف مربعة  
كبيرة الحجم

الحزام

إبزيم قابل للطي من البلاتين 950  
مصمم على شكل صليب مالطه نصف مملّع

المشبك

إصدار محدود بـ25 قطعة مرقمة ترقيمياً فردياً  
ظهر العلبة يحمل نقش "N°X/25"

المواصفات الفنية

**Traditionnelle complete calendar**  
**Collection Excellence Platine**

4010T/000P-B345  
ساعة تحمل دمغة جنيف علامة الجودة والأصالة

الرقم المرجعي للساعة

2460 QCL

المعايرة

من تطوير وصنع فاشرون كونستانتين  
حركة ميكانيكية، ذاتية التدوير  
قطرها 29 مم (’’’’<sup>1/4</sup>11)، سماكتها 5.4 مم  
احتياطي طاقة يوازي حوالى 40 ساعة تقريباً  
4 هيرتز ( 28,800 ذبذبة في الساعة)  
308 جزءاً  
27 حجراً

الساعات، الدقائق، الثواني المركزية  
تقويم كامل (اليوم، التاريخ، الشهر)  
عرض دقيق لأطوار القمر  
عمر القمر

المؤشرات

من البلاتين 950  
قطرها 41 مم، سماكتها 10.72 مم  
ظهر علبة شفاف من كريستال الصفيير  
مقاومة للماء مختبرة على عمق 3 بار (حوالى 30 متراً)

العلبة

من البلاتين 950، مسفوع بالرمل  
نقش "Pt950" السري بين مؤشري الساعة 4 و5  
مؤشرات ساعات مثبتة وصليب مالطه من الذهب الأبيض عيار 18 قيراطاً  
قرص من البلاتين 950 لعرض أطوار القمر

القرص

جلد تمساح ميسيسيبي باللون الأزرق الداكن، مع بطانة داخلية من جلد  
التمساح،  
مخاط يدويّاً بالبلاتين 950 والحريير، إنجاز سرجي، حراشف مربعة  
كبيرة الحجم

الحزام

إبزيم قابل للطي من البلاتين 950  
مصمم على شكل صليب مالطه نصفى ملّمع

المشبك



VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE

إصدار محدود بـ 100 قطعة مرقمة ترقيماً فردياً  
ظهر العلبة يحمل نقش "N°X/100"